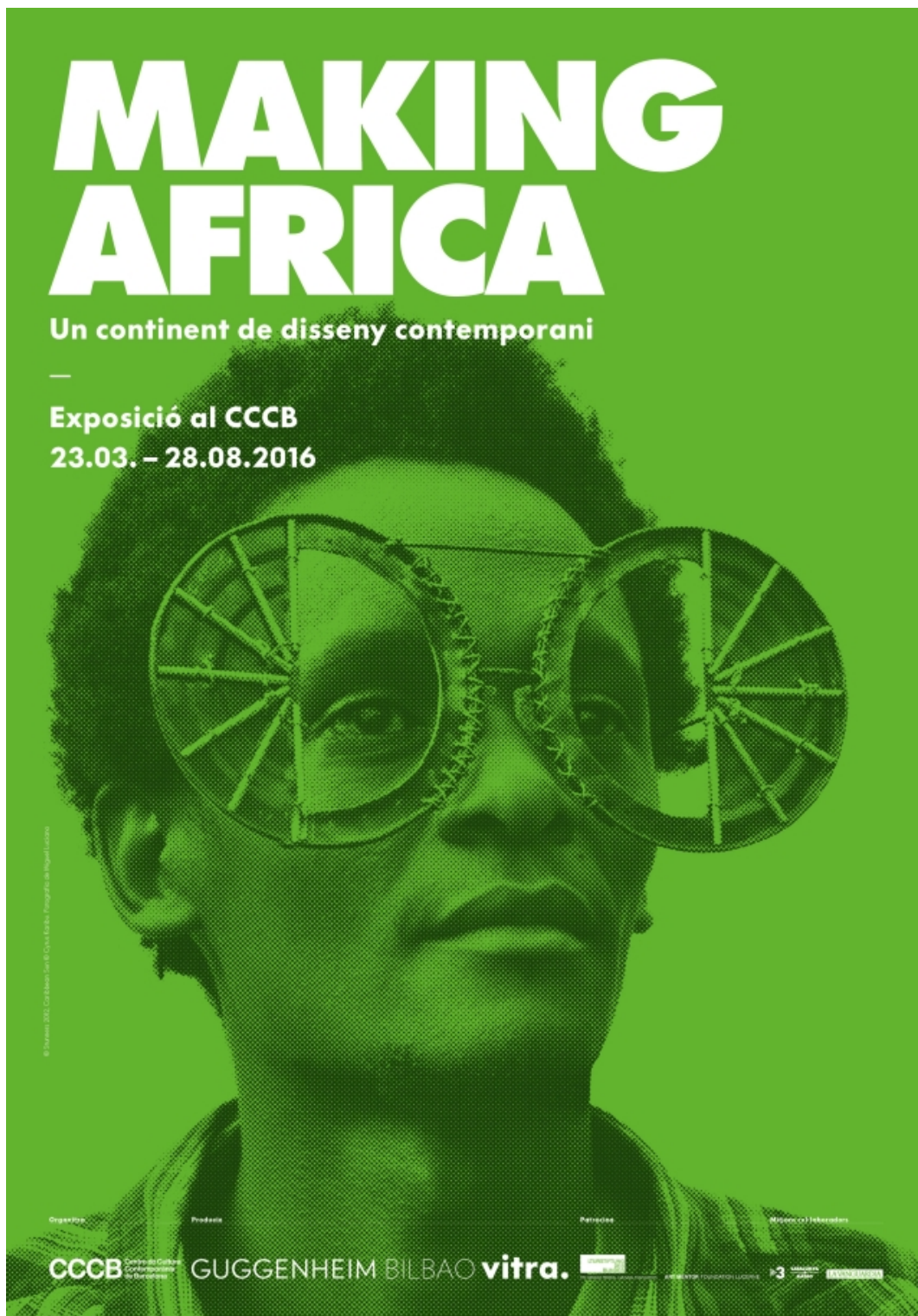


MAKING AFRICA

Un continent de disseny contemporani

Exposició al CCCB
23.03. – 28.08.2016



Dossier de premsa

Servei de premsa del CCCB · Mònica Muñoz · Laura Bayo · Diana Mizrahi
T. 93 306 41 23 · premsa@cccb.org · www.cccb.org · [@cccbpremsa](https://twitter.com/cccbpremsa)

Organitza

CCCB Centre de Cultura Contemporània de Barcelona

Produeixen

Vitra Design Museum GUGGENHEIM BILBAO

Patrocinen

**KULTURSTIFTUNG
DES
BUNDES**

THE GERMAN FEDERAL CULTURAL FOUNDATION

ART MENTOR FOUNDATION LUCERNE



Col·laboren



Foment de les Arts i del Disseny

**Fundació
Han Nefkens**



Mitjà col·laborador

LA VANGUARDIA

El CCCB és un consorci de:



Diputació
de Barcelona



Ajuntament
de Barcelona

ÍNDEX

01.- Presentació	4
02.- Textos de sala	9
03.- Obres exposades	14
04.- Debat La meva Àfrica i sessió de Xcèntric	29
05.- Making Africa en família	30
06.- Nits africanes els divendres d'agost.....	31
07.- Making Africa als Centres Cívics	32
08.- Altres activitats.....	36
09.- Artistes participants.....	37
10.- Informació general	48
11.- Crèdits de l'exposició	49

01.- PRESENTACIÓ

L'exposició, que es presenta al **CCCB** del 23 de març al 28 d'agost de 2016, és una coproducció del **Vitra Design Museum** (on es va exposar del 14 de març al 13 de setembre de 2015) i el **Guggenheim Bilbao** (on es va presentar del 30 d'octubre al 21 de febrer de 2016), amb la col·laboració del **Kulturstiftung des Bundes** (Fundació federal alemanya de cultura) i de l'**Art Mentor Foundation Lucerne**.

Amelie Klein, especialista en disseny contemporani del Vitra Design Museum, n'és la comissària i **Okwui Enwezor**, investigador, escriptor, director de la Haus der Kunst de Munic i comissari de la 56a Biennal de Venècia 2015, n'és el comissari assessor. L'exposició disposa, a més, d'un comitè assessor integrat per nou experts de diferents ciutats del món com Ciutat del Cap, Lagos, Dakar, Londres o Nairobi, entre d'altres.

Concebuda per aportar un nou relat sobre el disseny africà contemporani, l'exposició «[Making Africa. Un continent de disseny contemporani](#)» presenta l'obra de més de 120 artistes i il·lustra com el disseny acompanya i impulsa els canvis econòmics, polítics, socials, culturals i tecnològics de l'Àfrica. S'hi mostren obres de diferents àmbits creatius, com el disseny d'objectes i mobles, la il·lustració, la moda, l'arquitectura, l'urbanisme, l'art, l'artesanía, el cinema, la fotografia, els llocs web, les xarxes socials i les publicacions.

Precisament, els nous mitjans hi tenen un paper central i són els que al començament van fer possible aquest canvi de perspectiva. Realitzades sovint per col·lectius i en un context urbà, les obres de «**Making Africa**» connecten la revolució digital amb l'existència analògica. Se centren més en el procés que no pas en el resultat. Interpreten els materials d'una manera radicalment nova. Assumeixen la seva responsabilitat en relació amb la societat i no en relació amb el mercat i fan previsions atrevides respecte del futur.

L'exposició mostra una nova generació d'emprenedors, pensadors i dissenyadors africans o de procedència africana que, com a «nadius digitals», s'adrecen a una audiència global i proporcionen al món una nova perspectiva del seu continent.

L'objectiu de l'exposició no és mostrar un panorama exhaustiu del disseny a l'Àfrica, sinó oferir un nou relat d'aquest continent, una invitació a valorar-lo des d'una perspectiva del tot nova. Àfrica ha entrat al segle XXI amb la determinació de trencar les cadenes de la pobresa. En aquest continent divers i complex coincideix una nova generació que, al voltant de la cultura i a través de la creació i del disseny, reivindica el seu dret de construir-se en llibertat i en contra dels estereotips i l'imaginari que es projecta des del món occidental.

Un dels signes distintius de l'exposició és el seu mateix procés de desenvolupament. Durant un període de recerca de dos anys, es van dur a terme nombroses trobades i entrevistes amb grups d'experts a les principals ciutats africanes, com Lagos, Dakar, Ciutat del Cap, el Caire i Nairobi. En aquestes sessions es van consultar uns setanta dissenyadors, artistes, investigadors, arquitectes, galeristes i comissaris. En el procés es va recopilar un material de recerca primària sobre disseny africà únic, que referma i enriqueix l'exposició i el catàleg que l'acompanya.

RECORREGUT DE L'EXPOSICIÓ

La mostra està dividida en quatre seccions:

1. Pròleg
2. Jo i nosaltres
3. Espai i objecte
4. Origen i futur

Pensar en el futur és pensar en les nostres possibilitats al món.
El futur li pertoca a l'Àfrica, perquè sembla que a la resta del planeta ja hi ha arribat.
Okwui Enwezor, comissari consultor de «Making Africa»

PRÒLEG

El punt de partida de l'exposició són aquestes tres preguntes: Què és el disseny? Què és l'Àfrica? I què és el disseny africà? Al llarg d'una investigació que va durar dos anys, aquestes qüestions van ser plantejades a uns setanta dissenyadors, artistes, investigadors, arquitectes, galeristes i conservadors d'art. Les seves respostes van generar interessants documents audiovisuals que es poden veure en aquest apartat i que permeten encarar l'exposició des d'una perspectiva nova, deslligada de clixés i idees preconcebudes al llarg dels segles.

Ja fa temps que el disseny va més enllà de la creació de productes industrials manufacturats, que dona forma a processos, sistemes i interaccions socials. L'Àfrica és més que un continent i, sense cap dubte, és molt més que fam, corrupció o paisatges espaterrants. Així mateix, el disseny africà comprèn evidentment un ventall molt més apassionant i més ampli que l'art del reciclatge, l'artesanía o el disseny humanitari.

El pròleg se centra a desmuntar els estereotips i prejudicis que hi ha sobre els africans, a través de l'obra d'artistes i dissenyadors. Alguns exemples:

Les escultures d'ulleres del kenyà **Cyrus Kabiru** (1) són una bonica metàfora del canvi de perspectiva que avui dia cal adoptar urgentment en relació amb l'Àfrica.

El mapa d'Àfrica *Alkebu-Lan 1260 AH* de **Nikolaj Cyon** (2) capgira les nostres nocions en definir una imatge de l'Àfrica amb una geografia que no té en compte les influències colonials.

Kai Krause corregeix a *The True Size of Africa* l'autèntica magnitud i les dimensions del continent. I la sèrie de retrats *Albus* de **Justin Dingwall** examina el concepte de raça.



(1)



(2)

JO I NOSALTRES

La segona part de l'exposició «Making Africa» gira entorn de la persona i el seu sentit de pertinença a un grup social. Aquí s'examina com definim el jo, la integració i la segregació, els mitjans utilitzats per a la comunicació i com aquestes qüestions es tradueixen en la fotografia, la moda, l'arquitectura, els vídeos, l'art, els webs, les xarxes socials i les publicacions.

La pertinença social tot sovint s'articula a través de la moda i l'estil, que també són expressions de les circumstàncies polítiques, econòmiques, socials i culturals.

A les dècades dels cinquanta, seixanta i setanta, els fotògrafs **Malick Sidibé** ⁽³⁾ i **Seydou Keïta** celebraven amb les seves fotografies l'estil de Mali després de la independència del país. Actualment, els néts d'aquella generació utilitzen Internet com a mitjà per assolir que l'Àfrica s'integri en una cultura juvenil mundial. El blog de la fotògrafa **Jody Brand** n'és un bon exemple: <http://chomma.tumblr.com/>

Omar Victor Diop, a *The Studio of Vanities* ⁽⁴⁾, fotografia, a Dakar, els artistes, dissenyadors, creadors de moda i músics de la seva generació.

Cap de les propostes presentades a la mostra no constitueix una mera còpia de les tendències mundials, sinó que els codis estètics són reinterpretats i donen com a resultat una forma cultural nova, única i essencialment africana.

Aquest apartat també està dedicat a la representació dels interessos de la societat en general. **Alafuro Sikoki**, a *The Modern Evolution Suit*, presenta una crítica sarcàstica a les imposicions socials de la vida moderna. Els fotògrafs **Sabelo Mlangeni** i **Zanele Muholi** documenten les subcultures homosexuals de Sud-àfrica. L'artista **Docta** i el col·lectiu **Doxandem Squad** creen grafitis sobre el fet de tenir cura de la salut en grans murals de Dakar. O l'artista sud-africana **Lucinda Mudge**, amb els seus gerros inspirats en la porcellana xinesa, aborda temes com ara la por a la criminalitat i les desigualtats socials del seu país.



(3)



(4)

ESPAI I OBJECTE

Aquesta tercera secció suposa una exploració de l'individu en el seu propi entorn i en el seu espai vital personal.

A mitjan segle XXI, entre el 65 % i el 75 % de la població mundial viurà en ciutats. També a l'Àfrica la ciutat s'està convertint rapidíssimament en l'espai vital més important de la majoria de la població. Resulta obvi que aquest auge de la ciutat implica problemes i reptes que ha d'abordar una nova generació de dissenyadors, arquitectes, urbanistes i artistes amb solucions innovadores i extremament progressistes.

«Espai i objecte» presenta l'obra d'artistes que gira al voltant de la ciutat. **Michael MacGarry** ⁽⁵⁾, en el seu vídeo *Excuse me, while I disappear*, aporta una visió crítica d'una zona residencial barrada d'Angola creada per inversors xinesos.

També presenta el projecte de **Mikhael Subotzky** i **Patrick Waterhouse** sobre el gratacel de Johannesburg *Ponte City* (el més alt de l'Àfrica, construït el 1975). Es tracta d'un ambiciós i impressionant treball de documentació (2008-2010) sobre un dels immobles més luxosos de la ciutat que després va entrar en decadència i que simbolitza, com cap altre, la història de Sud-àfrica.

Meschac Gaba parteix de monuments reconeguts de l'arquitectura africana i europea i els reinterpreta en complexes perruques.

Propostes com l'edifici de xapa ondulada de **Justin Plunkett** ⁽⁶⁾ són purament especulatives, però, en tot cas, ens fan pensar com podríem abordar les realitats socials, econòmiques, polítiques i culturals que es plantegen davant la densitat urbana.

A més de la ciutat, també s'analitzen tecnologies, materials i sistemes complets que configuren l'entorn personal. El dissenyador **Porky Hefer** fabrica mobles vegetals amb canyes, branques o tova. L'arquitecte malià **Francis Keré** treballa en el seu centre d'arquitectura de tova a Mopti. I **Cheick Diallo** ⁽⁷⁾ utilitza elements reciclats per als seus mobles.

Tampoc no és accidental que el sistema de transferència de diners per telèfon mòbil més gran del món es creés a l'Àfrica. **M-Pesa**, per exemple, és la reacció a un buit, a una falta d'infraestructures que permet fins i tot a les persones amb menys ingressos transferir diners amb rapidesa i seguretat entre A i B per fora d'un sistema bancari que els resulta inaccessible. Creat el 2007 per la societat de telefonia kenyana Safaricom, funciona d'una manera extremament simple, a través d'una xarxa d'agents M-Pesa, que també poden vendre gasolina, menjar o diaris a les seves botigues. La quantitat que es vol transferir es lliura en un lloc, i en un altre lloc es pot retirar aquesta quantitat presentant un codi que s'envia per SMS. Al voltant del 25 % del producte nacional brut de Kenya es mou amb aquest sistema. <https://www.mpesa.in/portal/>



(5)



(6)



(7)

ORIGEN I FUTUR

Aquesta secció és un viatge a través de la història precolonial del continent africà que s'endinsa en visions de futur: D'on venim? On anem? Quins són els nostres orígens? I les nostres fites?

En la era de la globalització i la World Wide Web, moltes obres creatives prefereixen mirar al passat i evocar la història: un regne africà ancestral ressuscita a la pàgina web de la cantant francocongolesa **Taali M** gràcies al director artístic **Pierre-Cristophe Gam** (8). Els estampats, colors i materials fan referència a les cultures tradicionals, com succeeix a la col·lecció *Birds of Paradise* del dissenyador de moda **Duro Olowu**.

Altres obres aprofundeixen en el passat recent dels estats africans. **Gonçalo Mabunda** (9) crea un tron amb armes utilitzades durant la guerra civil del seu país, Moçambic. El **Mandela Poster Project Collective** crea una sèrie de cartells que commemoren els 95 anys de Nelson Mandela.

Però aquesta secció també analitza el futur del continent a través de teories, utopies i visions que revelen panorames optimistes de l'avenir.

La revista **Jungle Jim** (10) indaga en el gènere de la ciència-ficció i la cineasta **Frances Bodomo** (11) mescla la realitat amb la ficció a *Afronauts*, un relat sobre un projecte zambià que va voler avançar els nord-americans en la seva cursa per arribar a la Lluna el 1969.



(8)



(9)



(10)



(11)

MAKING AFRICA. UN CONTINENT DE DISSENY CONTEMPORANI

El món tal com el coneixem es troba en plena transformació política, econòmica, social, cultural i tecnològica. Per entendre de quina manera el disseny contribueix al canvi, o fins i tot l'estimula, hem de mirar cap al sud, sobretot cap a l'Àfrica, on aquests canvis són particularment evidents. Per exemple, el 2012, a l'Àfrica, hi havia sis-cents cinquanta milions de telèfons mòbils registrats, més que als Estats Units o a Europa. Al capdavant d'aquesta transformació, hi ha una generació jove de pensadors i creadors que proposen solucions innovadores al continent i a la resta del món, i que, amb les seves obres interdisciplinàries, trastocquen el nostre concepte tradicional de disseny.

«[Making Africa. Un continent de disseny contemporani](#)» és una exposició d'obres de diferents àmbits, com el disseny d'objectes i mobles, la il·lustració, la moda, l'arquitectura, l'urbanisme, l'art, l'artesanía, el cinema i la fotografia, tant digital com analògica. Aquestes obres se situen voluntàriament en una zona vaga entre les diferents disciplines i, tot i això, donen una resposta concreta a allò que el disseny pot fer i ha de fer al segle XXI. Aquests objectes en rares ocasions es produeixen industrialment, i sovint són creats per col·lectius. S'originen de manera descentralitzada, però en la seva gran majoria sorgeixen en un context urbà. Més centrats en el procés que no pas en el resultat, són, habitualment, producte de la fabricació informal, en la qual les eines tradicionals i electròniques donen una nova forma a materials que ja existeixen. Basteixen un pont entre la revolució digital i la nostra existència analògica. Interpreten els materials d'una manera radicalment nova. Assumeixen la seva responsabilitat en relació amb la societat i no en relació amb el mercat, i fan previsions atrevides respecte al futur.

Aquestes creacions contemporànies es vinculen així amb les de mitjan del segle XX, quan una generació jove celebrava l'alliberament del colonialisme i reclamava d'una manera ben natural el seu lloc al món i el seu dret a un futur prometedor. «Making Africa» confronta les obres d'aquella època amb la creació actual.

L'objectiu de l'exposició no és mostrar una imatge completa del disseny a l'Àfrica. Amb cinquanta-quatre països, més de dues mil llengües i cultures i més de mil milions d'habitants, el continent és simplement massa gran, massa complex i massa divers. El que ofereix, tanmateix, és un nou relat, potser encara poc conegut; una oportunitat entre moltes d'altres de fixar-nos en l'Àfrica, i una invitació a valorar aquest continent des d'una perspectiva del tot nova.

**«MENTRE ELS LLEONS NO TINGUIN ELS SEUS PROPIS HISTORIADORS,
ELS RELATS DE CAÇA SEMPRE GLORIFICARAN ELS CAÇADORS.»**

Chinua Achebe, escriptor nigerià, en una entrevista a The Paris Review, 1994

PRÒLEG

Què és el disseny? Què és l'Àfrica? I què és el disseny africà? L'actual context de canvi global convida a repensar les respostes a aquestes preguntes. Ja fa temps que el disseny va més enllà de la creació de productes industrials manufacturats; ara intervé en la caracterització de processos, sistemes i interaccions socials. De la mateixa manera, hem d'ampliar la nostra imatge de l'Àfrica. L'Àfrica és més que un continent i, sense cap dubte, és molt més que fam, corrupció o paratges espectaculars. I per descomptat, el disseny africà comprèn també un ventall molt més apassionant i més ampli que l'art del reciclatge, l'artesanía o el disseny humanitari.

Les ulleres-escultura del kenyà **Cyrus Kabiru** són una metàfora provocadora del canvi de perspectiva que cal adoptar urgentment en relació amb l'Àfrica. En aquest pròleg, es contraposen les nocions preconcebudes que existeixen sobre el continent amb unes obres que aborden els estereotips i les qüestions de representació, i també amb entrevistes a teòrics i professionals procedents de tota l'Àfrica i de la diàspora. Veiem com es pregunten si existeix de debò un disseny africà i com podríem redefinir els termes de reciclatge o d'informalitat, a la vegada que parlen de com es pot reflectir el continent en la seva obra de creació i del que pot significar el disseny per al futur de l'Àfrica.

Qui parla del continent? I com ho fa? Al llarg dels segles, la mirada que s'adreçava a l'Àfrica estava influïda pels informes dels exploradors i dels missioners europeus. Fins i tot el disseny mateix de la informació que ens arriba sobre l'Àfrica –que a primera vista es limita a respectar els fets objectius– es fonamenta sovint en clixés i es demostra, doncs, que és un instrument per exercir el privilegi de la interpretació. Sota aquesta perspectiva, es proposen exemples que mostren com els dissenyadors gràfics actuals representen de formes diferents les dades sobre l'Àfrica i contribueixen així a oferir una nova visió, més clara, del continent.

«EN EL MÓN PEL QUAL VIATJO, EM CONSTRUEIXO CONSTANTMENT.»
Frantz Fanon, Peau noire, masques blancs, 1952

JO I NOSALTRES

En les nostres interaccions quotidianes, el disseny és un instrument eficaç per comunicar alguna cosa sobre un mateix, per indicar la pertinença a un grup o també per distingir-se dels altres. Hi ha una generació jove d'africans que, amb tota naturalitat, se sent part d'una cultura global i hi participa fent servir els blogs, el portal de vídeos Youtube i les xarxes socials com a mitjà d'expressió. D'aquesta manera, sortir de festa i divertir-se adquireix una dimensió política, tal com va passar fa cinquanta anys, quan la major part dels estats del continent van accedir a la independència i fotògrafs com **Malick Sidibé** o **Seydou Keïta** van captar el sentiment d'una nova era.

Els progressos socials i culturals a l'Àfrica no només es limiten a copiar les tendències globals com ho demostra l'èxit de subcultures com l'escena heavy metal de Botswana o els sapeurs de la República del Congo. Ambdós fenòmens s'inspiren en l'estil occidental – cuir i reblons els primers, roba molt elegant i barrets de panamà els altres–, però els codis estètics són reinterpretats i donen com a resultat una forma cultural nova, única i essencialment africana. La moda també s'utilitza com a vehicle per explorar les fronteres entre els sexes –des de la seducció fins als rols de gènere– i proporciona a les minories sexuals una forma d'expressió.

A la dimensió política inherent a aquestes obres s'hi afegeix sovint una dimensió social. És el cas, per exemple, de l'edifici dissenyat per **Kunlé Adeyemi** per a la ràdio Chicoco, que mostra com la resistència civil es pot visibilitzar en l'arquitectura. O del tractament que fa l'artista sud-africana Lucinda Mudge d'uns gerros que, inspirats en la porcellana xinesa, aborden temes com ara la por a la criminalitat, les desigualtats socials i altres problemàtiques del seu país.

**«L'AMBIENT ESTRANY I FAMILIAR D'AQUESTA CIUTAT ESTÀ PLE D'HISTÒRIES. ELS
RELATS M'ARRIBEN DE TOT ARREU.»
Teju Cole, Every Day Is for the Thief, 2007**

ESPAI I OBJECTE

A mitjan segle XXI, entre el 65% i el 75% de la població mundial viurà en ciutats. El disseny haurà de respondre als desafiaments que aquesta situació planteja. Avui ja veiem la força que la ciutat (i el seu alt grau d'informalitat) exerceix sobre la producció creativa a l'Àfrica. L'obra d'artistes com **Tahir Carl Karmali, Bodys Isek Kingelez, Vigilism, Michael MacGarry, Mikhael Subotzky, Meschac Gaba, James Muriuki, Peterson Kamwathi** –per citar-ne només alguns– gira al voltant de la ciutat. Per descomptat, algunes propostes, com l'edifici de xapa ondulada de Justin Plunkett, són altament especulatives, però en qualsevol cas constitueixen una mirada provocativa a l'hora d'abordar les realitats socials, econòmiques, polítiques i culturals que es plantegen davant la densitat urbana.

Espai i objecte tracta sobre l'individu dins del seu entorn, el seu espai vital. A més de la ciutat, aquí també s'analitzen les tecnologies, els materials i els sistemes que configuren l'entorn personal. Els espais creats per l'home es contraposen amb la natura, l'acer amb l'argila i el reciclatge amb l'artesania tradicional. El sistema M-Pesa, per exemple, és la reacció a un buit, a una falta d'infraestructures, i permet fins i tot a les persones amb menys ingressos transferir diners amb rapidesa i seguretat entre A i B al marge d'un sistema bancari que els resulta inaccessible. Aquest servei mòbil de transferència, creat el 2007 per la societat de telefonia kenyana Safaricom, funciona d'una manera extremament simple, a través d'una xarxa d'agents locals de M-Pesa, que també poden vendre gasolina, menjar o diaris als seus locals. La quantitat que es vol transferir es lliura en un establiment, i es pot retirar en un altre presentant un codi enviat per SMS. Al voltant del 25% del producte nacional brut de Kenya es mou amb aquest sistema.

«NO MIREM CAP A L'EST NI CAP A L'OEST, MIREM ENDAVANT.»

Kwame Nkrumah, primer president de Ghana, en un discurs pronunciat a Accra, 1960

ORIGEN I FUTUR

En molts aspectes, a l'Àfrica la cultura és una qüestió global. Els vídeos de Youtube d'estrelles del pop com ara Beyoncé o Katy Perry hi acumulen tants clics com en qualsevol altra part del món. Però al mateix temps, la cultura està profundament arrelada en la història del continent africà, i molts creadors ara retornen a les seves arrels com a resposta, precisament, d'aquest context de globalització. Pel director artístic **Pierre-Christophe Gam**, el lloc web de la cantant francocongolesa **Taali M** s'ha d'entendre com la invitació d'entrada a un antic regne africà.

La història colonial centenària de l'Àfrica hi té un paper fonamental, i més en particular un teixit que s'ha convertit per error en el símbol de la tradició africana (de l'Oest): la tela de cera (o tela wax holandesa). En ple segle XIX, diverses companyies neerlandeses i angleses es van llançar a la producció industrial de teixits bàtik indonesis, entre les quals l'empresa Vlisco, que de seguida va a passar a liderar aquest nou mercat (posició que manté encara avui). Hi ha opinions divergents sobre la manera com aquests teixits van arribar fins a l'Àfrica però, en qualsevol cas, les teles encerades de motius acolorits es van fer tan populars de seguida que gairebé no van tenir temps d'arribar al mercat holandès al qual, en principi, estaven destinades. Actualment molts dissenyadors i artistes utilitzen la tela de cera per a les seves creacions. Alhora, cada vegada hi ha més veus crítiques que qüestionen l'acceptació d'aquest teixit perquè creuen que representa el passat colonial.

En la història contemporània, Nelson Mandela encarna arreu del continent l'heroi amb qui tothom es vol identificar. Els creadors i dissenyadors també coincideixen en la visió que tenen del futur: lleugerament distòpic en el fons, però associat sempre a un final esperançador. Així, en un fulard de la marca nordamericana-nigeriana Ikiré Jones hi ha impresa una vista del París del 2081: es tracta d'una visió futurista, en la qual els visitants que hi arriben procedents de la nova Àfrica desperten més admiració que la Torre Eiffel. «Com a immigrants, s'havien d'enfrontar a les burles i el menyspreu», s'explica a la pàgina web de la marca. «Però d'això ja fa molts anys. Ara avancen serpentejant enmig de la multitud de badocs, mentre les càmeres els enfoquen i els turistes es pregunten qui deuen ser.» És una visió audaç, però no inversemblant.

**«PENSAR EN EL FUTUR ÉS PENSAR EN LES NOSTRES POSSIBILITATS AL MÓN.
EL FUTUR LI PERTOCA A L'ÀFRICA, PERQUÈ SEMBLA QUE A LA RESTA DEL
PLANETA JA HI HA ARRIBAT.»**

Okwui Enwezor, director de la Haus der Kunst de Munic, director artístic de la 56a Biennal d'Art de Venècia i comissari consultor de «Making Africa»

03.- OBRES EXPOSADES

PRÒLEG

001 Cyrus Kabiru

[Nairobi, Kenya, 1984]

C-Stunners, 2012

Ulleres-escultura. Cortesia de l'African Artists' Foundation, Lagos

002 Cyrus Kabiru

[Nairobi, Kenya, 1984]

American Grill, 2012

Caribbean Sun, 2012

De la sèrie: **C-Stunners**

Fotografies © Carl de Souza/AFP/Getty Images i © Miguel Luciano, Cyrus Kabiru

003 Veus, 2014

Instal·lació amb entrevistes a teòrics i professionals procedents de tota l'Àfrica i de la diàspora.

9 min 35 s

004 Interactiu

Entrevistes amb

Baba Keïta, director de l'École du Patrimoine Africain, Porto-Novo; **Berhanu Ashagrie Deribew**, director de l'School of Fine Arts and Design, College of Performing and Visual Arts, Addis Ababa University; **Billy Kahora**, escriptor i redactor en cap, Kwani Trust, Nairobi; **Edgar Pieterse**, teòric de l'urbanisme i fundador de l'African Center for Cities a Ciutat del Cap; **Hannah Le Roux**, arquitecta i professora, School of Architecture and Planning, University of the Witwatersrand, Johannesburg; **Jim Chuchu**, cineasta, artista i fundador del grup artístic The NEST, Nairobi, i **Sunny Dolat**, estilista i dissenyador de moda i membre del grup artístic The NEST, Nairobi; **Karo Akpokiere**, artista, il·lustrador i autor de novel·les gràfiques, Lagos; **Kigara Kamweru**, arquitecte i professor, Department of Architecture & Building Science de la University of Nairobi; **Kira Claude Guingane**, director de l'Espace Culturel Gambidi, Ouagadougou; **Koyo Kouoh**, curadora i escriptora, fundadora de RAW Material Company, Centre pour l'Art, le Savoir et la Société, Dakar/Senegal, i directora artística d'1:54 Contemporary African Art Fair, Londres; **Lesley Lokko**, arquitecta i escriptora, Johannesburg; **Meskerem Assegued**, directora del ZCAC, Addis Abeba; **Michael MacGarry**, artista, Ciutat del Cap/Johannesburg; **Mugendi M'Rithaa**, professor de disseny a la Cape Peninsula University of Technology; **Okwui Enwezor**, director de la Haus der Kunst, Munic, i director artístic de la 56a Biennal d'Art de Venècia (2015); **Premesh Lalu**, professor d'història, Centre for Humanities Research, University of the Western Cape; **Sam Hopkins**, artista i fundador de Slum TV, Nairobi; **Sean O' Toole**, escriptor i crític d'art i de disseny; **Sheila Kaka Ochugboju**, TED Fellow i fundadora de l'agència fotogràfica Africa Knows, Nairobi.

I les conferències de :

Chimamanda Ngozi Adichie, escriptora

[Enugu, Nigèria, 1977]

The Danger of a Single Story, 2009

TedGlobal, Londres

David Adjaye, arquitecte
[Dar es Salaam, Tanzània, 1966]
On Evolving Typologies in Architecture, 2013
Design Indaba, Ciutat del Cap

Komla Dumor, periodista
[n. Accra, Ghana, 1972 – m. Londres, Regne Unit, 2014]
Telling the African Story, 2012
TEDxEuston, Londres

005 Jim Chuchu
[Nairobi, Kenya, 1982]
All Oppression is Connected, 2013

006 Nikolaj Cyon
[Estocolm, Suècia, 1985]
Alkebu-Lan 1260 AH, 2011

007 Kai Krause
[Dortmund, Alemanya, 1957]
The True Size of Africa, 2010

008 Saki Mafundikwa, Zimbabwe Institute of Vigital Arts (ZIVA)
[Harare, Zimbàbue, 1955]
Infographics on Africa, 2014

008 Saki Mafundikwa, Zimbabwe Institute of Vigital Arts (ZIVA)
[Harare, Zimbàbue, 1955]
Infographics on Africa, 2014

009 Portals d'Internet
Africa is a Country, des del 2011 | *African Digital Art*, des del 2009 | *African Hadithi*, des del 2014 | *Afrikadaa* des del 2010 | *Anza*, des del 2011 | *Art Base Africa*, des del 2014 | *Cityscapes Digital*, des del 2011 | *Design Indaba*, des del 2001 | Younes Duret, *Design Maroc* | *Future Cape Town – Africa's Future Cities*, , des del 2010 | *Guardian Africa Network*, des del 2012 | *OkayAfrica*, des del 2009 | *This is Africa*, des del 2010 | *Visi*, des del 1999 | *ZAM Magazine*, des del 2007

010 Nosarieme Garrick
[Lagos, Nigèria]
My Africa Is, sèrie documental, des del 2012
Édition Dakar – Le Journal Rappé, 2014 | ***Togo – Woelab and the E. waste 3D printer***, 2014 | ***The Lagos Chronicles – Lakin Ogunbanwo***, 2013 | ***The Lagos Chronicles – WeCyclers***, 2013
19 min 28 s

011 STUDIO R!OT
Sindiso Nyoni, àlies R!OT
[Bulawayo, Zimbàbue, 1986]
My Africa Is, 2012

012 Sam Hopkins amb Lukas Pusch, Alexander Nikolic, Fred Otieno, Julius Karanja
[Nairobi, Kenya]
Slum TV, sèrie televisada i projecte de disseny social, des del 2007
14 min 9 s

013 Anton Kannemeyer
[Ciutat del Cap, Sud-àfrica, 1967]
Super Rich Man, 2011
© Anton Kannemeyer i Stevenson, Ciutat del Cap i Johannesburg

014 Anton Kannemeyer
[Ciutat del Cap, Sud-àfrica, 1967]
B is for Black, 2008 i **W is for White**, 2008
De la sèrie: **Alphabet of Democracy**, des del 2005. Publicat a **Bitterkomix** núm. 15 ©
Anton Kannemeyer i Conrad Botes

015 Anton Kannemeyer
[Ciutat del Cap, Sud-àfrica, 1967]
Greetings from South Africa, 2014
© Anton Kannemeyer i Stevenson, Ciutat del Cap i Johannesburg

016 Kudzanai Chiurai
[Harare, Zimbàbue, 1981]
Popular Mechanics I, II, III, 2010
Cortesia de Zeitz Museum of Contemporary Art Africa (Zeitz MOCAA)

017 Diesel
[Itàlia]
The Daily African, 2001
Fotografies: Ellen von Unwerth, redactor publicitari: Bjorn Reitz, agència de publicitat: DDB
Stockholm

018 Justin Dingwall
[Johannesburg, Sud-àfrica, 1983]
Portrait (Black Veil), 2013
Portrait (White Veil), 2013
De la sèrie: **Albus**

019 Ikiré Jones [Nigèria i Filadèlfia]
Ololufé mi; Blood on the Leaves; The Madonna, 2014 de la col·lecció **The Untold Renaissance**
The Blessing, 2014 de la col·lecció **Of Saint and Savages**
Mocadors de la col·lecció primavera/estiu 2014 © Walé Oyéjidé [ikirejones.com]

JO I NOSALTRES

020 Jody Brand
[Ciutat del Cap, Sud-àfrica, 1989]
Chomma, blog de moda des del 2012

021 Malibongwe Tyilo

[King William's Town, Sud-àfrica]

Skattie, what are you wearing?, blog de moda des del 2010

022 Jean Depara

[n. Kboklolo, Angola, 1928 – m. Kinshasa, R. D. Congo, 1997]

Untitled (Les Viveurs), 1960

Cortesia del CAAC – The Pigozzi Collection, Ginebra

023 Malick Sidibé

[Soloba, Mali, 1936]

Nuit de Noël (Happy Club), 1963

Cortesia del CAAC i de la galeria Magnin-A, París

024 Realitzadors amateurs de l'Àfrica

Happy from..., 2014. Inspirats en *Happy*, de Pharrell Williams

Videoclips, ca. 100 min © dels realitzadors

025 J. D. 'Okhai Ojeikere

[n. Ovbiomu-Emai, Nigèria, 1930 – m. Lagos, Nigèria, 2014]

Modern Suku 1, 1975

Onile Gogoro Or Akaba, 1975

De la sèrie: **Hairstyles**, 1968–2014

Cortesia del CAAC i de la galeria Magnin-A, París © Ojeikere Estate

026 Kabelo Ramasobane

[Johannesburg, Sud-àfrica]

Gaborone Couple, 2013

027 Mário Macilau

[Maputo, Moçambic, 1984]

Alito, The Guy with Style, 2013

Piketa, 2013

De la sèrie: **Moments of Transition**

Cortesia d'Ed Cross Fine Art Ltd

028 Seydou Keïta

[Bamako, Mali, n. 1921 – m. 2001]

Untitled, 1958/1959

Untitled, 1952/1955

Cortesia del CAAC – The Pigozzi Collection, Ginebra © Keïta/SKPE

029 Héctor Mediavilla

[Burgos, Espanya, 1970]

Allureux and his socks, 2003

De la sèrie: **S.A.P.E. #1, The Sapeurs of Brazzaville**

Col·lecció André Magnin, París

030 Chris Saunders

[Johannesburg, Sud-àfrica]

Lethabo Tsatsinyane for Dazed Magazine, 2010

De la sèrie: **The Smarteez**

031 Jamal Nxedlana

[Durban, Sud-àfrica]

Izikhothane, 2012

032 Karo Akpokiè

[Lagos, Nigèria, 1981]

BucketFeet Tokeria, 2013

033 Pledge 51

[Lagos, Nigèria]

ChopUp Table Soccer, 2014

Aplicació mòbil. Animació, 1 min 24 s

034 Daniele Tamagni

[Milà, Itàlia, 1975]

Django (Rock Phex) Lobatse, Botswana

De la sèrie: ***Afrometals***, 2012

Cortesia de la Kristin Hjellegjerde Gallery, Londres

035 FOKN Bois

[Accra, Ghana]

Coz Ov Moni, 2011

Fragment de la pel·lícula, 1 m 49 s

036 Brian Shimkovitz

[EUA, 1967]

Awesome Tapes from Africa, projecte iniciat el 2002

Lloc web. Banc de dades musicals en línia. Animació, 17 min 30 s

037 Omar Victor Diop

[Dakar, Senegal, 1980]

Joel Adama Gueye, 2013

Mame, 2013

Aminata, 2013

De la sèrie: ***The Studio of Vanities***

Cortesia de la galeria Magnin-A Paris

038 Drum, Africa's Leading Magazine

Inici de la publicació el 1951

Número ***Miriam Makeba***, juny 1957

Número ***Fashion in Casual***, juliol 1956

Article ***Woman at the Top***, novembre 1962

© Bailey's African History Archives. Fotografia: fotògraf de *Drum*

039 Ovation

Des de 1996. Revista © Ovation International Magazine

040 Lucinda Mudge

[Keurboomstrand, Sud-àfrica, 1975]

Doors. Locked, 2014

De la sèrie: ***Lasers in the Jungle***, 2014

041 NLÉ

[Lagos, Nigèria; Amsterdam, Països Baixos]

Chicoco Radio, Port Harcourt, Nigèria, 2014 (en construcció).

Infografia i maqueta © NLÉ Works Lagos / Amsterdam

042 Kër Thiossane

[Dakar, Senegal]

Defko Ak Niep, 2014

Fablab i projecte de disseny social col·lectiu, Dakar (Senegal). Vídeo, 27 min 23 s

043 Arasmus

[Líbia]

Mapping Violence Against Pro-Democracy Protests in Libya, 2011. Lloc web. Mapa en

línia elaborat col·laborativament. Animació 6 m, 30 s

044 Oju Africa

[Port Louis, Maurici]

Oju Emoticon App, 2014

Aplicació mòbil © One Kingdom Creative Studio. Client: miFone

045 Maki Oh

[Lagos, Nigèria]

I came to myself in a dark wood

De la col·lecció: **Virgin**, tardor/hivern 2014-2015

© Amaka Osakwe

046 Yaw Tony

[Humasi, Ghana; viu a Toronto, Canadà]

This is Lover's Talk, 2013

De la sèrie: **Life Liveth in Me**

047 Nafytoo

[Kaolack, Senegal]

Dress Canda, 2008

048 Fabrice Monteiro

[Namur, Bèlgica, 1972; viu al Senegal]

Waxology, # 1, tiratge sobre plexiglas, 2014

De la sèrie: **Waxology**

Cortesia de la M.I.A. Gallery

049 MISWudé

[Dakar, Senegal]

Waxology, # 1, cotó encerat trenat 2014

De la sèrie: **Waxology**

050 Zanele Muholi

[Umlazi, Sud-àfrica, 1972]

Zinzi and Tozama I, Mobray Capetown, 2010

De la sèrie: **Being**

© Zanele Muholi i Stevenson, Ciutat del Cap i Johannesburg

051 Sabelo Mlangeni

[Driefontein, Sud-àfrica, 1980]

Identity, 2011

De la sèrie: **Black Men in Dress**

© Cortesia de Sabelo Mlangeni i Stevenson, Ciutat del Cap i Johannesburg

052 Ian Berry

[Lancashire, Gran Bretanya, 1934 i Sud-àfrica]

Cape Town Moffie Drag, 1959

Revista *Drum*, gener del 1959

© Bailey's African History Archives. Fotografies: Ian Berry

053 Umlilo

[Daveytown, Sud-àfrica]

Magic Man, 2014

Videoclip, 3 min 54 s

054 Leanie van der Vyver

[Bethal, Sud-àfrica]

Scary Beautiful, 2012

Sabates de cuir fetes en col·laboració amb René van den Berg; vídeo, 1 min 19 s

055 Anakle

[Lagos, Nigèria]

Bride Price App, 2014

Lloc web i aplicació mòbil. Animació, 2 min 53 s

056 Billie Zangewa

[Blantyre, Malawi, 1973]

Christmas at the Ritz, 2006

Cortesia de la galeria Magnin-A Paris

057 Marguerite Abouet, Clément Oubrerie

[Abidjan, Costa d'Ivori, 1971 i París, França, 1966]

Aya de Yopougon, 2005-2010

Còmic, volums 1 i 2 © Gallimard Jeunesse

058 Alafuro Sikoki-Coleman

[Port Harcourt, Nigèria]

The Modern Evolution Suit, 2011

Vestit i quatre fotografies. Fotografies de Tari Sikoki i Alafuro Sikoki-Coleman

059 Rebecca Chiao

[Egipte]

HarassMap, des del 2010

Lloc web. Mapa en línia elaborat col·laborativament . Animació, 6 min 29 s

060 Hassan Hajjaj

[Larache, Marroc, 1961]

L.V. Posses, 2010

© Hassan Hajjaj/Taymour Grahne Gallery, Nova York

061 Docta, Doxandem Squad

[Pikine, Senegal, 1975]

Graff et Santé, festival de grafits, projecte iniciat el 2011

3 min 53 s

© Artistes: Arts2clan, Atibou, Chimere, Diabloss, Docta, El Memf, Grafixx, King Mow, Krafts & Crack, Madzoo, Serth. Fotografies: Atibou, Atila, Docta, Doxandem Squad, Jacky Lee, Pape Mamadou Camara

062 Wangechi Mutu

[Nairobi, Kenya, 1972]

The End of eating Everything, 2010

Animació, 8 min 10 s

Cortesia de Victoria Miro Gallery, Londres

ESPAI I OBJECTE

063 François Beurain

[Bordeus, França, 1976 i Monròvia, Libèria]

Monrovia Animated, 2014

Sèrie de GIF animats, 7 min 24 s

064 Mikhael Subotzky, Patrick Waterhouse

[Ciutat del Cap, Sud-àfrica, 1981 i Bath, Gran Bretanya, 1981]

Looking up the core

De la sèrie: **Ponte City**, 2008-2015

Cortesia de Goodman Gallery, Johannesburg

065 Mikhael Subotzky, Patrick Waterhouse

[Ciutat del Cap, Sud-àfrica, 1981 i Bath, Gran Bretanya, 1981]

12 Projections from Windows

De la sèrie: **Ponte City**, 2008-2015

Projecció a 12 canals a partir de 636 fotografies

The Walther Collection, Neu-Ulm, Alemanya i Nova York, Estats Units

066 Tahir Carl Karmali, Dennis Muraguri, Tonney Mugo

[Nairobi i Naivasha, Kenya]

Jua Kali City, 2014

De la sèrie: **Jua Kali**

067 David Adjaye

[Dar es Salaam, Tanzània, 1966]

Urban Africa Project, 2010

13 min 5 s

© Adjaye Associates, Londres

068 Map Kibera Trust

[Nairobi, Kenya]

Map Kibera, des del 2009

© contribució d'OpenStreetMap.org, ODbL i Map Kibera Trust

069 Architecte desconegut
Wakulima Market, Nairobi, Kenya, 1966
© Iwan Baan

070 Stephen Hobbs
[Johannesburg, Sud-àfrica, 1972]
Extruded Buildings, 2013
Be Careful in the Working Radius, 2013

071 Bodys Isek Kingelez
[n. Kimbembele-Ihunga, R. D. Congo, 1948 – m. Kinshasa, R. D. Congo, 2015]
Étoile Rouge Congolaise, 1990
Cortesia de CAAC – The Pigozzi Collection, Ginebra

072 Vigilism
[Ibadan, Nigèria, 1977]
Cardboard Cityscapes, 2014
© Olalekan Jeyifous

073 Imiso Ceramics
[Ciutat del Cap, Sud-àfrica]
Docks Table, 2013
Cortesia de Southern Guild

074 Egg Design
[Durban, Sud-àfrica]
Parquet Jozi Bookshelf, 2013
Cortesia de Southern Guild

075 Guy Tillim
[Johannesburg, Sud-àfrica, 1962]
The view from an apartment in Jeanwell House overlooking the intersection of Nugget and Pritchard Streets, 2004
The view from San Jose, Olivia Street, Berea, looking east over Yeoville, 2004
Pinky Masoe at her home in Sherwood Heights, Smit Street, 2004
De la sèrie: **Jo'burg**
© Guy Tillim i Stevenson, Ciutat del Cap i Johannesburg

076 Meschac Gaba
[Cotonou, Benín, 1961]
Perruque architecture Ivry, Rue Bertheau, 2006
Perruque architecture Paris 15, ancienne architecture Touriste Maquette, 2006
Perruque architecture Tour de la Défense, 2006
De la sèrie: **Perruques-Architecture**
Cortesia de Meschac Gaba i Galerie in situ – Fabienne Leclerc, París

077 Hicham Lahlou
[Rabat, Marroc, 1973]
Dar, 2009

078 James Muriuki
[Nairobi, Kenya, 1977]
Untitled VIII, 2013
De la sèrie: **Undefined Constructions: Sèrie I**

079 Vincent Michéa

[Figeac, França, 1963; viu a Dakar, Senegal]

Untitled (orange with chairs), 2014

Untitled (black with spot), 2014

080 Maliyo Games

[Lagos, Nigèria]

Okada Ride, 2012

Joc per a telèfon mòbil. Animació, 15 min 9 s

081 Peterson Kamwathi

[Nairobi, Kenya, 1980]

Untitled, 2012

Curtmetratge en el marc de *FILMS4PEACE*, 2 min 4 seg

Cortesia de Shooting People [films4peace.com]

082 Justin Plunkett

[Johannesburg, Sud-àfrica]

Skhayascraper, 2014

De la sèrie: **Con/Struct**

Cortesia de The Cabinet, Ciutat del Cap

083 Vigilism

[Ibadan, Nigèria, 1977]

Where There's Gold: Mining Way Station, 2014

© Olalekan Jeyifous

084 Fabrice Monteiro [Namur, Bèlgica, 1972; viu al Senegal]

The Prophecy #6, #2, #1, 2013

De la sèrie: **The Prophecy**

Cortesia de M.I.A. Gallery

085 Dokter and Misses

[Johannesburg, Sud-àfrica]

Sun City (HTH), 2013

Cortesia de Southern Guild

086 Maliyo Games

[Lagos, Nigèria]

Mosquito Smasher, 2012

Joc per a ordinador i telèfon mòbil. Animació, 35 s

087 Porky Hefer

[Johannesburg, Sud-àfrica, 1968]

Humanest, 2014

088 Kéré Architecture

[Gando, Burkina Faso]

Centre de l'Architecture en Terre, Mopti, Mali, 2010

Cortesia d'Iwan Baan © Iwan Baan

089 Dominique Pétot

[Lió, França i Dakar, Senegal]

Méridienne, 2004

090 Jewel by Lisa amb Karo Akpokiere

[Lagos, Nigèria]

Abric, tardor/hivern 2011-2012

Cortesia de Jewel by Lisa

091 Amadou Fatoumata Ba

[Dakar, Senegal, 1977]

Canapé Tressé, 2014

091 Amadou Fatoumata Ba

[Dakar, Senegal, 1977]

Pouf Tressé, 2014

092 Bibi Seck

[París, França; Dakar, Senegal i Nova York]

Taboo, 2010

093 Cheick Diallo

[Bamako, Mali, 1960]

Sansa, 2010

Cortesia de Pascale Revert, Londres

094 Alassane Drabo

[Koudougou, Burkina Faso, 1968]

Gourde Protectrice, 2006

© Archives Musée Dapper

095 Kader Attia

[Dugny, França, 1970; d'origen algerià]

Untitled (Signs of Reappropriation), 2012

Cortesia de Galerie Nagel Draxler

096 Tahir Carl Karmali

[Nairobi, Kenya, 1987]

Untitled 1-5, 2014

De la sèrie: **Jua Kali**

097 Safaricom

[Kenya]

M-Pesa, des de 2007

Sistema mòbil de transferència de diners

Spot publicitari, 50 s

098 Ushahidi

[Nairobi, Kenya]

Ushahidi, plataforma web, des de 2007

099 Ushahidi

[Nairobi, Kenya]

BRCK, 2013

Aparell wi-fi mòbil . Vídeo, 1 min 36 s © BRCK

SALA DE CINEMA

100 Michael MacGarry

[Durban, Sud-àfrica, 1978]

Excuse me, while I disappear, 2014

19 min 10 s

101 Frances Bodomo

[Accra, Ghana, 1988]

Afronauts, 2014

13 min

102 Wanuri Kahiu

[Nairobi, Kenya, 1980]

Pumzi, 2009

21 min

ORIGEN I FUTUR

103 Marcus Neustetter

[Johannesburg, Sud-àfrica, 1976]

Study of the Vertical Gaze IV, 2015

104 Larita Engelbrecht

[Bloemfontein, Sud-àfrica]

African Mask Mash-up 1, 2014

105 Pierre-Christophe Gam

[París, França, 1983; Camerun]

Taali M, 2012

Lloc web de la cantant Taali M. Animació, 2 min 37 s

106 Leti Arts

[Nairobi, Kènia]

Africa's Legends. The True Ananse, des del 2013

Còmic digital i sèrie de jocs per a telèfon mòbil

107 Yinka Ilori

[Londres, Regne Unit; d'origen nigerià]

Let There Be Light, 2013

108 Duro Olowu

[Lagos, Nigèria]

Look 12 de ***Birds of Paradise***, tardor/hivern 2013-2014

109 Bull Doff, Fabrice Monteiro

[Dakar, Senegal; Namur, Bèlgica, 1972; viu al Senegal]

The Missing Link, Joe, 2014

Cortesia de la M.I.A. Gallery © Moda i accessoris: Bull Doff; fotografia: Fabrice Monteiro

110 Omar Victor Diop

[Dakar, Senegal, 1980]

Dom Nicolau, 2014

Jean-Baptiste Belley, 2014

Juan de Pareja, 2014

De la sèrie: **Project diàspora**

Cortesia de la galeria Magnin-A, París

111 Ikiré Jones

[Nigèria i Filadèlfia]

The Evan, 2014

Jaqueta de la col·lecció **The Untold Renaissance**, primavera/estiu 2014

© Walé Oyéjidé [ikirejones.com]

112 Zohra Opoku

[Accra, Ghana, 1976]

Waxprint Prison, 2010

De la sèrie: **Who is Wearing My T-shirt**

113 Leonce Raphael Agbodjélou

[Porto Novo, Benín, 1965]

Untitled (Musclemen), 2012

Cortesia de la Jack Bell Gallery

114 Yinka Shonibare

[Londres, Regne Unit, 1962; va créixer a Lagos, Nigèria]

Cha Cha Cha, 1997

Cortesia de la Zabłudowicz Collection

115 Robin Rhode

[Ciutat del Cap, Sud-àfrica, 1976; viu a Berlín, Alemanya]

Arm Chair, 2011

Animació digital, 1 min 20 s

Cortesia de Robin Rhode i Lehmann Maupin, Nova York i Hong Kong

115 Robin Rhode

[Ciutat del Cap, Sud-àfrica, 1976; viu a Berlín, Alemanya]

Piano Chair, 2011

Animació digital, 3 min 52 s

Cortesia de Robin Rhode i Lehmann Maupin, Nova York i Hong Kong

115 Robin Rhode

[Ciutat del Cap, Sud-àfrica, 1976; viu a Berlín, Alemanya]

Military Chair, 2011

Animació digital, 1 min 20 s

Cortesia de Robin Rhode i Lehmann Maupin, Nova York i Hong Kong

116 Gonçalo Mabunda

[Maputo, Moçambic, 1975]

www.crise.com, 2012

Col·lecció Vitra Design Museum

117 Paulo Moreira, Isabel Martins

[Porto, Portugal, 1968; Luanda, Angola]

Chicala Observatory, lloc web iniciat el 2010.

Animació, 6 min 37 s

118 Haroon Gunn-Salie

[Ciutat del Cap, Sud-àfrica, 1989]

Zonnebloem Renamed, 2014

Vídeo, 1 min 13 s

Cortesia de Haroon Gunn-Salie i Goodman Gallery, Johannesburg

119 Diesel + Edun

[Itàlia; Nova York, EUA]

Pantsula vs. Puppets, 2013

Vídeo, 1 min 38 s

120 Oumou Sy

[Podor, Senegal, 1952]

Hommage à Senghor, 2002

Vestit de la col·lecció **Bour Sine**

121, 122, 123 Mandela Poster Project Collective (3 Cartel·les)

121 Sindiso Nyoni, àlies R!OT

[Bulawayo, Zimbàbue, 1986]

The Boxer, 2013

Per al Mandela Poster Project Collective

Cortesia del Mandela Poster Project Collective. Procedent de les col·leccions del SABS Design Institute i del Nelson Mandela Children's Hospital Trust

122 Martin Joel

[Gaborone, Botswana]

Long Walk, 2013

Per al Mandela Poster Project Collective

Cortesia del Mandela Poster Project Collective. Procedent de les col·leccions del SABS Design Institute i del Nelson Mandela Children's Hospital Trust

123 Gareth Steele

[Johannesburg, Sud-àfrica]

100% Moral Fibre, 2013

Per al Mandela Poster Project Collective

Cortesia del Mandela Poster Project Collective. Procedent de les col·leccions del SABS Design Institute i del Nelson Mandela Children's Hospital Trust

124 Ikiré Jones

[Nigèria i Filadèlfia]

Nairobi 2081 A.D.; Johannesburg 2081 A.D.; Idumota Market, Lagos 2081 A.D.; Makoko, Lagos 2081 A.D.

De la sèrie: *Our Africa 2081 A.D.*, 2014

Il·lustracions per al catàleg d'Olalekan Jeyifous © Walé Oyéjidé [ikirejones.com], Olalekan Jeyifous [vigilism.com]

125 Expand Design Ltd

[Londres, Regne Unit]

Splice, 2012

Cortesia d'Expand Design Ltd, Galerie Armel Soyer, col·lecció privada © Ifeanyi Oganwu

126 Kossi Aguessy

[Lomé, Togo, 1977]

Useless Tool, 2008

127 Hannes Bernard, Jenna Bass

[Ciutat del Cap, Sud-àfrica; Londres, Regne Unit, 1986]

Jungle Jim, 2013

Revista de *pulp fiction*, números 10, 11, 16, 21. © Hannes Bernard i Jenna Bass

128 Arquitecte desconegut

KTDA House (Chai House)

Nairobi, Kenya, cap al 1970

© Manuel Herz

129 Selly Raby Kane

[Dakar, Senegal]

Alien Cartoon, col·lecció tardor/hivern 2013-2014. Jaqueta, pantalons, sabates

129 Selly Raby Kane

[Dakar, Senegal]

Alien Cartoon, col·lecció tardor/hivern 2013-2014. Invitació a una desfilada de moda

130 Ikiré Jones

[Nigèria i Filadèlfia]

...In Paris 2081 A.D., 2014

Fulard de la col·lecció *The Untold Renaissance*, primavera/estiu 2014 © Walé Oyéjidé [ikirejones.com]

131 El Anatsui

[Anyako, Ghana, 1944]

Iris, 2012

Cortesia de October Gallery, Londres

132 Phetogo Tshepo Mahasha

[Sud-àfrica]

Yiy, 2010

Animació, 3 min 21 s

© Phetogo Tshepo Mahasha (animació), Muhsinah (música)

04.- DEBAT 'LA MEVA ÀFRICA' i SESSIÓ DE XCÈNTRIC

13, 18, 21 i 25 d'abril, a les 18.30h

Preu per sessió: 3€

CCCB

Què es vol dir quan es parla de l'Àfrica? Partint de les visions d'autors, artistes i intel·lectuals arrelats a l'Àfrica i la seva diàspora, i sense amagar la complexitat i les desigualtats que condicionen la seva realitat, la intenció del cicle és trencar amb els tòpics per oferir una varietat de visions sobre la riquesa del continent i el seu lloc central en la producció del món que habitem.

Dimecres, 13 d'abril

“Àfrica com a relat” a càrrec de **Chigozie Obioma**, escriptor nigerià

Dilluns, 18 d'abril

“La meva Àfrica” a càrrec de **Mia Couto**, escriptor moçambiquès

Dijous, 21 d'abril

Noves veus del cinema africà. Conversa amb **Akosua Adoma Owusu**, directora d'origen ghanès. Moderada per **Beatriz Leal**

20h: Després del debat, se celebrarà la sessió d'**Xcèntric. El cinema del CCCB**
Consciència en lluita, una selecció de l'obra d'Akosua Adoma Owusu

Dilluns, 25 d'abril

Els nous corresponsals. Conversa amb **Xavier Aldekoa**, **Samuel Aranda**, **Pere Ortín**, entre altres. En col·laboració amb Casa Àfrica

05.- MAKING AFRICA EN FAMÍLIA

MAKING AFRICA EN FAMÍLIA. CANVIA LA TEVA MIRADA SOBRE ÀFRICA!

28 i 29 de maig, 4 i 5 de juny, de les 11.30h a les 13.30h

L'artista kenyà **Cyrus Kabiru** ha creat escultures-ulleres pensant en fer un canvi de perspectiva a l'hora de mirar Àfrica. Fetes de materials recuperats als quals dóna una nova forma, una segona oportunitat. Mirar a través d'aquestes ulleres és veure la realitat d'altres maneres. Us convidem a canviar la vostra mirada sobre Àfrica a través d'aquest taller que imparteix el propi artista.

En col·laboració amb la Fundació Han Nefkens

EN FAMÍLIA. JOC DE PISTES MAKING AFRICA

Durant tota l'exposició: Del 23 de març al 28 d'agost

Material que podran utilitzar les famílies per gaudir de l'exposició junts. El material es lliura de forma gratuïta a les taquilles del CCCB en el moment d'adquirir l'entrada a l'exposició.

CULTURNAUTES, EL CASAL D'ESTIU DEL CCCB

Juliol 2016

Durant una setmana del casal d'estiu ens aproparem al continent africà a través de la seva música més creativa. Activitat organitzada amb La Fundació Pere Tarrés. Cal inscripció prèvia al casal.

MÓN LLIBRE

16 i 17 d'abril, d'11 a 20h

Un any més, arriba als espais del CCCB el festival literari de referència a la ciutat, un Sant Jordi infantil i juvenil. I el CCCB s'hi afegeix oferint l'entrada gratuïta durant tot el cap de setmana a l'exposició *Making Africa*.

Portes obertes a l'exposició.

06.- NITS AFRICANES ELS DIVENDRES D'AGOST

AFRICALISME AL PATI

NITS D'AGOST DE CINEMA D'ANIMACIÓ I MÚSICA EN DIRECTE

12, 19 i 26 d'agost, a les 22h

Pati de les Dones

Entrada gratuïta

Coincidint amb aquesta activitat l'exposició *Making Africa* romandrà oberta fins les 22h

Les nits dels divendres d'agost el Pati de les Dones del CCCB ofereix una selecció de les millors peces de cinema d'animació africana i, a continuació, una proposta musical suau, en format acústic i alegre. Amb la col·laboració de [Radio Africa Magazine](#)

12 d'agost

Nakany Kanté. Nascuda dins la cultura mandinga, a Siguirí (Guinea Conakry). El seu projecte musical proposa estils com el soukous, el mbalax, el afropop-mandinga y el afro-reggae. Les seves composicions, escrites en mandinga, susu, wolof també es mouen en diferents registres, des d'històries d'amor i romanticisme.

19 d'agost

Anita Zengeza Cantant de Zimbabwe, guitarrista, pianista i compositora, interpreta cançons originals que parlen principalment de les incerteses i les situacions del dia a dia s'enfronten les persones que viuen a la diàspora, o aquells que busquen calma i tranquil·litat dins d'una societat cada vegada més impersonal. La seva música és una rica barreja de sons i colors que s'han inspirat en moltes cultures diferents i experiències personals.

26 d'agost

Mû-Mbana Aquest músic de Bolama (Guinea Bissau), va créixer influenciat per la música tradicional i moderna del seu país i, en general, de tota la costa occidental d'Àfrica i d'Àfrica Central. Incorpora a la seva música estils com el reggae, jazz, blues, gospel, música afrolatina, oriental o flamenc. Per aquesta nit ens proposa un duet amb violoncel.

07.- MAKING AFRICA ALS CENTRES CÍVICS

Del 8 d'abril al 7 de juliol

Totes les activitats són gratuïtes, algunes amb inscripció

En connexió amb l'exposició i amb la música com a eix transversal, els Centres Cívics de Barcelona presenten un programa extens d'activitats: dansa, diàlegs, projeccions, gastronomia, poesia, cinema, art urbà, fotografia, videoart, tot per conèixer la creació africana més contemporània.

Organitza la xarxa de Centres Cívics de Barcelona, amb el suport de Radio Àfrica Magazine. Més informació a <http://ajuntament.barcelona.cat/centrescivics/ca>

ABRIL

IMMERSIONS A L'UNIVERS AFRICÀ

Música / videoart

Divendres 8 d'abril, 20 h

Centre Cívic Can Felipa (carrer de Pallars, 277)

Activitat de videoart africà en què es podran conèixer diferents projectes artístics de creadors de països com Moçambic, Kenya, Angola o Sud-àfrica, entre d'altres. Amb música de Dj Coulibaly aka Bava Sy i Dj Edi Pou (Za!)

TRANSFORMACIONS URBANES A TRAVÉS DE L'ART

Diàleg / art urbà

Dijous 14 d'abril, 19.30 h

Centre Cívic Casa Elizalde (carrer de València, 302)

Diàleg i projecció d'art urbà que conviden a explorar alguns dels principals projectes del continent africà, en els quals la creativitat s'ha manifestat a favor de la reapropiació de l'espai públic.

DANSA ACOGNY

Espai de creació: tallers de dansa afro-contemporània

Divendres 15 d'abril, de 17 a 21h

Centre Cívic Can Felipa (carrer de Pallars, 277)

Dissabte 16 d'abril, de 10 a 13 h

Centre Cívic Barceloneta (carrer de la Conreria, 1-9)

Tallers de dansa afro-contemporània Acogny amb la professora i ballarina Aïda Colmenero. Cal inscriure's prèviament a www.ccanfelipa.cat o <http://ccivics.bcn.cat/barceloneta>

CRUMBS: UNA HISTÒRIA D'AMOR SURREAL A ETIÒPIA

Cinema VOSE

Dijous 28 d'abril, 19.30 h

Centre Cultural La Casa Elizalde (carrer de València, 302)

Una sessió de cinema surrealista, diferent, que ofereix la possibilitat de reflexionar sobre l'exportació i el fracàs del model de vida occidental contemporani en un espai afro-futurista i post-apocalíptic. Amb la participació de Miquel Llansó, director de la pel·lícula.

MENJAR DEL DIA A DIA: COSTA D'IVORI I MALI

Espai de creació: taller de gastronomia

Divendres 29 d'abril, 19 h

Centre Cívic El Sortidor (plaça del Sortidor, 12)

Espai gastronòmic i musical per conèixer la quotidianitat culinària de dos països africans de gran tradició musical: Costa d'Ivori i Mali. Amb Laurier Ngilimana. Cal inscriure's prèviament a través del Centre Cívic el Sortidor, presencial, per telèfon al 934434311 o per correu electrònic a ccelsortidor@bcn.cat

MAIG

POESIA AFRICANA: RETROSPECTIVA

Recital

Dimecres 4 de maig, 20 h

Centre Cívic Pati Llimona (carrer del Regomir, 3)

Un recorregut poètic pels diferents moviments intel·lectuals africans, passant per les etapes històriques més importants de països com Tanzània, el Senegal, Nigèria, la República Democràtica del Congo, Burkina Faso, Angola o la Costa d'Ivori.

(I) RE: MAKING AFRICA

Taller/ maker / impressió en 3D

Dissabte 7 de maig, de 10 a 12 h i de 16 a 18 h

Centre Cívic Convent de Sant Agustí (carrer del Comerç, 36)

Taller de caràcter experimental, destinat a participants que volen descobrir noves tècniques de fabricació híbrida, combinant tècniques tradicionals d'artesania africana del camp de la cistelleria amb els mètodes actuals de fabricació digital. Cal inscriure's prèviament amb una carta de motivació que s'ha d'enviar a maker@conventagusti.com

(II) RE: MAKING AFRICA

Diàleg / maker

Dimecres 11 de maig, 19 h

Centre Cívic Convent de Sant Agustí (carrer del Comerç, 36)

Diàleg al voltant dels canvis que es produeixen en la vida quotidiana a l'Àfrica amb la inclusió dels nous processos de prototipatge ràpid i fabricació digital, i presentació dels treballs realitzats a l'anterior taller d'artesanía digital.

TRENCANT IMAGINARIS COLONIALS

Fotografia / música

Dijous 12 de maig, 21 h

Centre Cívic Pati Llimona (Pati del carrer Correu Vell, 5)

Exposició efímera de fotògrafs africans o d'altres, que han participat en l'última edició del festival Lagos Photo i que han fotografiat el continent des de la contemporaneïtat, que han reflexionat sobre la identitat, els cànons de bellesa heretats del colonialisme o l'apropiació cultural, entre altres temes. Amb música de Dj Diego Armando

MENJAR DE CELEBRACIÓ: MOÇAMBIC

Espai de creació: taller de gastronomia

Dimarts 17 de maig, 19 h. Centre Cívic Sortidor (plaça del Sortidor, 12)

Dijous 7 de juliol, 19,30 h. Centre Cívic La Sedeta (carrer de Sicília, 32)

Taller per aprendre a cuinar dos plats estrella de les grans celebracions moçambiqueses, «Frango a Zambeziana» (pollastre a la zambeziana) i «Mucapata» (arròs amb mongetes soroco), al mateix temps que escoltem algunes de les seves músiques. Amb Diana Domingos. Cal inscriure's prèviament a través del Centre Cívic el Sortidor, presencial, per telèfon al 934434311 o per correu electrònic a ccelsortidor@bcn.cat

MAMA GOEMA: THE CAPE TOWN BEAT IN FIVE MOVEMENTS

Cinema VOSE

Dimecres 18 de maig, 19.30 h

Centre Cultural La Casa Elizalde (carrer de València, 302)

Sessió de cinema que presenta el documental musical Mama Goema, que ens portarà al cor de Ciutat del Cap, la ciutat mare de Sud-àfrica, a través del seu batec musical més transformador: la «Guma».

WAX PRINT: DE LA IDENTITAT A LA CREACIÓ

Espai de creació: tallers de confecció

Dissabte 21 de maig, a les 10.30 h i a les 17.30 h

Centre Cívic Casa Sagnier (carrer de Brusi, 61, Jardins d'Enric Sagnier)

Un recorregut per l'univers del wax print (teixit africà) de la mà de la dissenyadora Maguette d'Ataya, que ens proposarà la creació d'una tote bag, la bossa funcional i pràctica per excel·lència, amb peces o teixits sencers de wax print. Cal inscriure's prèviament a www.bcn.cat/casasagnier

CREATIVITAT AFRICANA A BARCELONA

Diàleg

Dimecres 25 de maig, 19.30 h – Dia d'Àfrica

Centre Cívic Convent de Sant Agustí (carrer del Comerç, 36)

Creadors d'arrels africanes reflexionaran en un espai de diàleg sobre el que significa la creativitat africana i els seus vincles amb el continent i la diàspora.

JUNY

L'AFRO, EL WAX PRINT I ELS INSTABLOGUERS

Diàleg / moda / tendències

Dijous 2 de juny, 19.30 h

Centre Cívic Casa Sagnier (carrer de Brusí, 61, Jardins d'Enric Sagnier)

Joves africans relacionats amb el món de la moda i el bloguisme reflexionaran sobre els moviments actuals al voltant de l'estètica com a símbol d'identitat a les xarxes socials.

SKETCHES FROM SOWETO

Música / videoprojecció

Dijous 9 de juny, 21.30 h

Centre Cívic Albareda (carrer d'Albareda, 22)

Aquesta sessió audiovisual ens traslladarà als carrers del barri de Soweto, a Johannesburg, per conèixer els diferents estils musicals que l'han conformat, sumant-hi l'imaginari fotogràfic que s'ha generat des de l'apartheid fins avui. Amb música del Dj Conga.

ACTIVISME MUSICAL A SUD-ÀFRICA I ANGOLA I PRESENTACIÓ DE L'ÀLBUM *INSULAR* D'ALINE FRAZÃO

Diàleg / música en viu

Dijous 16 de juny, 19.30 h

Centre Cívic Albareda (carrer d'Albareda, 22)

Diàleg per conèixer a través de la música el que passa, en un sentit polític i creatiu, a ciutats com Johannesburg o Luanda. A més, assistirem a la presentació d'*Insular*, el nou treball de la cantant anglesa Aline Frazão.

LAGOS CONNECTION: LA VIDA A LA MEGALOPOLIS

Música / videoprojeccions / fotografia

Divendres 1 de juliol, 21.30 h

Centre Cívic El Sortidor - Plaça del Sortidor

Aquesta festa serà una mostra sensorial, amb música, fotografia i videoprojeccions, de la creativitat a Lagos, la ciutat més poblada de Nigèria i una de les grans megalòpolis del món.

Si voleu més informació sobre el programa d'activitats Making Africa als Centres Cívics, podeu consultar el blog a través de www.barcelona.cat/centrescivics
--

08.- ALTRES ACTIVITATS

ÀFRIQUES. APUNTS SOBRE UN CONTINENT ENCARA DESCONEGUT

Curs organitzat per l'Institut d'Humanitats de Barcelona

27 d'abril al 25 de maig

Des de fa temps, Àfrica està entestada en mostrar al món tot el seu potencial, tota la seva capacitat per aprofitar i també per crear oportunitats. El curs pretén mostrar algunes d'aquestes oportunitats en àmbits tan diversos com l'agricultura, la salut, l'art o les noves tecnologies. *Una altra història d'Àfrica*, **Jordi Tomàs**; *Terapèutica africana*, **Carne Campoy**; *Creació contemporània a l'Àfrica*, **Sebastián Ruiz**; *L'Àfrica productora*, **Gerard Poch** i *L'Àfrica 2.0*. **Carlos Bajo**

En col·laboració amb el Grup d'Estudis de les Societats Africanes (GESA) de la Universitat de Barcelona i el Centre de Cultura Contemporània de Barcelona.

Inscripcions a l'[Institut d'Humanitats de Barcelona](#).

LOOP. ESTRENA THE END OF BOOKS DE CYRUS KABIRU A L'EXPOSICIÓ

3 de juny – 28 agost

Presentació de *The end of books*, una producció audiovisual inèdita de l'artista kenyà **Cyrus Kabiru**, realitzada a Barcelona, amb la beca de residència artística de la Fundació Han Nefkens. Presentació a la pròpia sala d'exposició el divendres 3 de juny amb presència de l'artista. La peça s'incorpora a l'exposició **Making Africa**, on es podrà veure fins la seva cloenda.

FADFEST 2016

6-12 de juny

La directora creativa i emprenedora d'origen nigerià **Achenyo Idachaba** participa al FADfest 2016 intervenint en diferents activitats que s'organitzaran al voltant del "Disseny per la sostenibilitat alimentària", el tema que centrarà aquesta nova edició del festival. Informació més detallada a: www.fadfest.cat

09.- ARTISTES PARTICIPANTS

Amadou Fatoumata Ba

Dakar, Senegal
Artista

Bull Doff

Dakar, Senegal
Marca de moda

Omar Victor Diop

Dakar, Senegal
Fotògraf

Amadou Lamine Ngom, àlies Docta

Pikine, Senegal
Artista

Selly Raby Kane

Dakar, Senegal
Marca de moda SRK

Ker Thiossane

Dakar, Senegal
Marion Louisgrand Sylla i François Sylla
Centre multimèdia

Vincent Michea

Figeac, França
Dakar, Senegal
Dissenyador gràfic

MISWudé

Dakar, Senegal
Marca de joieria i accessoris

Nafytoo

Nafissatou Diop
Kaolack, Senegal
Marca de moda

Fabrice Monteiro

Namur, Bèlgica
Senegal
Fotògraf

Dominique Pétot

Lió, França
Dakar, Senegal
Arquitecte

Bibi Seck

París, França
Dakar, Senegal
Nova York
Dissenyador industrial

Koyo Kouoh

Dakar, Senegal
Comissària i escriptora

Oumou Sy

Podor, Senegal
Dissenyadora de moda

Marguerite Abouet

Abidjan, Costa d'Ivori
Artista de còmics

François Beaurain

Bordeus, França
Monròvia, Libèria
Fotògraf, artista

El Anatsui

Anyako, Ghana
Artista

Frances Bodomo

Accra, Ghana
Cineasta

FOKN Bois

Accra, Ghana
Músic

Kunlé Adeyemi

Kaduna, Nigèria
Arquitecte

Karo Akpokière

Lagos, Nigèria
Dissenyador, il·lustrador

Anakle

Lagos, Nigèria
Agència de màrqueting i comunicació

Expand Design Ltd

Ifeanyi Oganwu
Warri, Nigèria
Arquitectura, mobles

Ikiré Jones**Walé Oyéjidé**

Nigèria, Filadèlfia

Marca de moda, música

Sheila Kaka Ochugboju

Lagos, Nigèria, Kenya

Africaknows

Hassan Hajjaj

Larache, Marroc

Artista

Hicham Lahlou

Rabat, Marroc

Dissenyador industrial i d'interiors

Zohra Opoku

Accra, Ghana

Dissenyadora de moda

Leti Arts

Accra, Ghana

Companyia multimèdia

Còmics digitals i jocs

Yinka Ilori

Nigèria

Londres, GB

Disseny de mobles

Jewel by Lisa

Lisa Folawiyo

Lagos, Nigèria

Marca de moda

Maliyo Games

Lagos, Nigèria

Desenvolupador de jocs

Dele Momodu

Ife, Nigèria

Periodista

J. D. 'Okhai Ojeikere

Ovbiomu-Emai, Nigèria

Fotògraf

Duro Olowu

Lagos, Nigèria

Dissenyador de moda

Kader Attia
Dugny, França
Origen algerià
Artista

Yaw Tony
Humasi, Ghana
Arquitecte i dissenyador gràfic

Amaka Osakwe
Lagos, Nigèria
Directora creativa

Pledge51
Lagos, Nigèria
Companyia de mòbils
Desenvolupador de jocs

Yinka Shonibare
Londres, GB
Lagos, Nigèria
Artista multidisciplinari

Alafuro Sikoki-Coleman
Port Harcourt, Nigèria
Dissenyador industrial i artista conceptual

Olalekan Jeyifous, àlies Vigilism
Ibadan, Nigèria
Arquitecte, dissenyador, artista

Nosarieme Garrick
Berna, Suïssa
Lagos, Nigèria
My Africa Is, AfriPOP!
Productor i empresari

Cheick Diallo
Bamako, Mali
Mobles, arquitectura

Seydou Keïta
Bamako, Mali
Fotògraf

Malick Sidibé
Soloba, Mali
Fotògraf

Bodys Isek Kingelez
Kimbembele-Ihunga, R. D. Congo
Escultor

Martin Joel

Gaborone, Botswana
Dissenyador, il·lustrador

Kossi Aguessy

Lomé, Togo
Disseny industrial i d'interiors

Pierre-Christophe Gam

París, França
Camerún
Director artístic, músic de moda, construcció de marca

Alassane Drabo

Koudougou, Burkina Faso
Dissenyador

Kira Claude Guingane

Ouagadougou, Burkina Faso
Espace Culturel Gambidi

Diébédo Francis Kéré

Gando, Burkina Faso
Arquitecte

Berhanu Ashagrie Deribew

Addis Abeba, Etiòpia
CPVA, cap
Belles arts i disseny

Meskerem Assegued

Addis Abeba, Etiòpia
Director, ZCAC

Kudzanac Chiurai

Harare, Zimbàbue
Dissenyador, cineasta

Saki Mafundwika

Harare, Zimbàbue
Artista

Sindiso Nyoni, àlies R!OT

Bulawayo, Zimbàbue
Dissenyador, il·lustrador

Leonce Raphael Agbodjélou

Porto Novo, Benín
Fotògraf

Meschac Gaba

Cotonou, Benín
Artista

Baba Keïta

Porto Novo, Benín
École du Patrimoine Africain

HarassMap

Egipte
Iniciativa on-line per posar fi a l'assetjament sexual

Jim Chuchu

Nairobi, Kenya
Artista, cineasta

Sam Hopkins

Itàlia, Nairobi, Kenya
Artista, Slum TV

Cyrus Kabiru

Nairobi, Kenya
Artista

Wanuri Kahiu

Nairobi, Kenya
Cineasta

Peterson Kamwathi

Nairobi, Kenya
Artista

Tahir Carl Karmali

Nairobi, Kenya
Fotògraf, artista de tècnica mixta

David Adjaye

Dar es Salaam, Tanzània
Arquitecte

Billie Zangewa

Blantyre, Malawi
Brodats, moda, pintura, cançó

Jean Depara

n. 1928 Kboklolo, Angola
m. 1997 Kinshasa, R. D. Congo
Fotògraf

Kiluanji Kia Henda

Luanda, Angola
Fotògraf, músic, artista

Isabel Martins

Luanda, Angola
Arquitecta

Paulo Moreira

Porto, Portugal
Luanda, Angola
Arquitecte

Billy Kahora

Nairobi, Kenya
Escriptor, Kwani Trust

Map Kibera Trust

Nairobi, Kenya
Empresa comunitària per a la població dels slums

Tonney Mugo

Nairobi, Kenya
Artista vidrier

Dennis Muraguri

Naivasha, Kenya
Artista

James Muriuki

Nairobi, Kenya
Fotògraf

Wangechi Mutu

Nairobi, Kenya
Artista

Safaricom

Operador de mòbils kenya
Introduïdor de M-Pesa
Sistema per transferir diners

Ushahidi

Nairobi, Kenya
Ory Okolloh, Erik Hersman, Juliana Rotich i David Kobia
Tecnologia sense ànim de lucre

Leti Arts

Nairobi, Kenya
Companyia multimèdia
Còmics digitals i jocs

Kigara Kamweru

Nairobi, Kenya
Universitat de Nairobi
Arquitecte i professor

Oju Africa

Maurici
Agència digital

Gonçalo Mabunda

Maputo, Moçambic
Artista

Mário Macilau

Maputo, Moçambic
Artista

Gareth Steele

Johannesburg, Sud-àfrica
Dissenyador gràfic i fotògraf

Mikhael Subotzky

Ciutat del Cap, Sud-àfrica
Fotògraf

Guy Tillim

Johannesburg, Sud-àfrica
Fotògraf

Malibongwe Tyilo

King William's Town, Sud-àfrica
Bloguer de moda

Siya Ngcobo, àlies Umlilo

Daveytown, Sud-àfrica
Periodista, estrella del pop

Leanie van der Vyver

Bethal, Sud-àfrica
Moda, art, disseny de producte

Chris Saunders

Johannesburg, Sud-àfrica
Fotògraf, cineasta

Marcus Neustetter

Johannesburg, Sud-àfrica
Artista multidisciplinari

Jamal Nxedlana

Durban, Sud-àfrica
Dissenyador de moda

Sabelo Mlangeni

Driefontein, Sud-àfrica
Fotògraf

Michael MacGarry

Durban, Sud-àfrica
Artista

Porky Hefer

Johannesburg, Sud-àfrica
Dissenyador, activista

Stephen Hobbs

Johannesburg, Sud-àfrica
Artista

Haroon Gunn-Salie

Ciutat del Cap, Sud-àfrica
Artista

Justin Plunkett

Johannesburg, Sud-àfrica
Director creatiu

Robin Rhode

Ciutat del Cap, Sud-àfrica
Cineasta

Jenna Bass

Londres, Gran Bretanya
Ciutat del Cap, Sud-àfrica
Cineasta, escriptora

Hannes Bernard

Ciutat del Cap, Sud-àfrica
Dissenyador gràfic

Ian Berry Preston

Lancashire, Gran Bretanya
Sud-àfrica
Fotògraf

Jody Brand

Ciutat del Cap, Sud-àfrica
Fotògrafa

Justin Dingwall

Johannesburg, Sud-àfrica
Fotògraf

Dokter and Misses

Johannesburg, Sud-àfrica
Disseny de mobles

Egg Design

Durban, Sud-àfrica
Disseny de mobles

Larita Engelbrecht

Bloemfontein, Sud-àfrica
Artista

Zanele Muholi

Umlazi, Sud-àfrica
Fotògrafa, activista

Michael MacGarry

Ciutat del Cap, Johannesburg
Artista

Mugendi M'Rithaa

Ciutat del Cap, Sud-àfrica
Professor de disseny, CPUT

Premesh Lalu

Ciutat del Cap, Sud-àfrica
Professor d'història, UWC

Sean O'Toole

Sud-àfrica
Art i disseny, escriptor, crític

Edgar Pieterse

Ciutat del Cap, Sud-àfrica
African Center for Cities

Lesley Lokko

Johannesburg, Sud-àfrica
Arquitecte i escriptor

Hannah Le Roux

Johannesburg, Sud-àfrica
Arquitecta i professora, WITS

Okwui Enwezor

Nigèria, Nova York
Munic, Alemanya
Director Haus der Kunst, Munic, i director artístic de la 56a Biennal d'Art de Venècia el 2015

Nikolai Cyon

Estocolm, Suècia
Artista freelance, activista

Diesel

Itàlia
The Daily African
Marca de moda

Edun

EUA, Ali Hewson i Bono
Roba feta a l'Àfrica, comerç just, marca de moda

Kai Krause

Dortmund, Alemanya
The True Size of Africa
Desenvolupador de software

Héctor Mediavilla

Burgos, Espanya
Fotògraf i economista

Brian Shimkovitz

EUA

Awesome tapes from Africa
Etnomusicòleg

Daniele Tamagni

Milà, Itàlia
Fotògraf

Patrick Waterhouse

Bath, Gran Bretanya
Redactor en cap de la revista Colors

10.- INFORMACIÓ GENERAL

[MAKING AFRICA. Un continent de disseny contemporani](#)

Del 23 de març al 28 d'agost de 2016

Horari

De dimarts a diumenge, d'11 a 20 h (tancat els dilluns no festius)

Visites comentades

En català: diumenges a les 11.30 h

En castellà: dissabtes a les 11.30 h

Visites en grup

Visites comentades concertades per a grups d'adults i adaptades a diversos nivells escolars. Reserves: seducatiu@cccb.org / 933.064.135 / www.cccbeducacio.org

Programa social

Som part del programa socioeducatiu *Apropa Cultura*, i per l'exposició oferim visites comentades per a grups amb discapacitat intel·lectual, física i salut mental, visual o auditiva, d'exclusió social, i un programa dirigit a persones afectades per la malaltia de l'Alzheimer, els seus familiars i cuidadors

Reserves: www.apropacultura.cat

Preu: 6 €

Entrada reduïda: 4 € per a jubilats, menors de 25 anys, famílies nombroses, famílies monoparentals i visites en grup (mínim 15 persones).

Entrada gratuïta per a menors de 12 anys, Amics del CCCB, jubilats titulars de la Targeta Rosa, aturats, carnet de Docent de la Generalitat de Catalunya, i diumenges de 15 a 20 h.

Imatges en alta i vídeos per descarregar a
<http://www.cccb.org/ca/connecta/premsa/making-africa/223098>

11.- CRÈDITS DE L'EXPOSICIÓ

L'exposició "[Making Africa. Un continent de disseny contemporani](#)", que es presenta al CCCB del 23 de març al 28 d'agost de 2016, és una coproducció del Vitra Design Museum (on es va presentar del 14 de març al 13 setembre del 2015) i el Guggenheim Bilbao (on es va presentar del 30 d'octubre del 2015 al 21 de febrer del 2016).

PROJECTE ORIGINAL

Direcció del projecte

Mateo Kries, Marc Zehntner, directors del Vitra Design Museum

Comissària

Amelie Klein

Comissari assessor

Okwui Enwezor

Assistent del comissari

Julia Friedel, amb la col·laboració de Rony Chan

Comitè assessor

David Adjaye, Yelda Bayraktar, Mark Coetzee, Till Förster Pierre-Christophe Gam, Porky Hefer, Manuel Herz, Koyo Kouoh, Hicham Lahlou, Odessah Legema, Christian Vandersee

Disseny de l'exposició

Emyl GmbH, Basilea

Gràfica de l'exposició

Double Standards, Berlín

Direcció tècnica

Stefani Fricker

Suports expositius

Michael Simolka, Anthony Bomani, Marc Gehde, Martin Glockner, Patrick Maier-Blanc, George Pruteanu, Dominic Sütterlin, Manfred Utz

Tecnologia multimèdia

Ina Klaeden, Nathalie Opris

Coordinació de la itinerància de l'exposició

Sandra Bachmann

PRESENTACIÓ DE L'EXPOSICIÓ AL CCCB

EXPOSICIÓ

Coordinació

Anna Escoda

Adaptació del muntatge al CCCB

Alex Papalini, Mario Corea

Adaptació de la gràfica al CCCB

Miguel Ayesa

Muntatge

Unitat de producció i muntatges del CCCB, Servei d'exposicions del CCCB,
Tempo

Registre i conservació

Unitat de registre i conservació del CCCB

Muntatge del vídeo obra de Mikhael Subotzky i preparació de vídeos per exhibició

José Antonio Soria

Instal·lacions audiovisuals

Roc Codó (New Media), Departament d'audiovisuals del CCCB

Disseny gràfic de la comunicació

Postdata

DIARI DE L'EXPOSICIÓ

Coordinació i edició

Marina Palà, Anna Tetas

Adaptació del disseny i maquetació

Lluís Sanosa

Traduccions

Marta Hernández

I la col·laboració del Centre de documentació i debats, del CCCBEducació, del Servei de difusió i recursos externs, del CCCBLab, i dels Serveis administratius i generals del CCCB.